

24.09.2015 - 11:00 Uhr

mamagenda.ch est enfin trilingue !

Bern (ots) -

La version italienne de l'échéancier numérique en ligne pour gérer la maternité au travail mamagenda.ch est lancée aujourd'hui à Lugano. Toujours gratuit et accessible à toutes et tous, cet outil n'a pas d'équivalent pour aider les supérieur-e-s hiérarchiques ainsi que les employées durant cette période particulière de la grossesse au travail. Membre de Travail.Suisse, l'OCST a conduit ce projet ambitieux de rendre mamagenda.ch trilingue : plus qu'une simple traduction, c'est une véritable nouvelle version du mamagenda.ch qui est proposée. Plus moderne et plus conviviale, elle saura certainement continuer à aider ses nombreux utilisateurs et utilisatrices.

L'échéancier numérique mamagenda.ch développé par Travail.Suisse, l'organisation faîtière indépendante des travailleurs et des travailleuses, et en ligne depuis l'été 2011. Il permet aux entreprises et aux employées de gérer une grossesse et un retour au travail de manière sereine. A l'origine, mamagenda.ch a été développé en français et en allemand. Les membres italophones des fédérations de Travail.Suisse, dont une grande partie au sein de l'OCST au Tessin, ont souhaité pouvoir l'utiliser aussi en italien. C'est maintenant chose faite ! Grâce au soutien financier du Bureau fédéral pour l'égalité entre femmes et hommes et grâce à l'appui de Travail.Suisse, l'OCST permet au mamagenda.ch d'être désormais trilingue.

Pour ne pas dérouter les nombreux utilisateurs de mamagenda.ch - soit une moyenne mensuelle de 950 - l'aspect général de mamagenda.ch reste le même. Mais de nouvelles animations signées par le dessinateur Michele Januzzi agrémentent le site, visibles aussi sur Youtube. Elles mettent en scène une collaboratrice, Magda, dans diverses situations amusantes.

Au niveau technique, mamagenda.ch s'est amélioré et fonctionne désormais sur tous les appareils (ordinateurs, tablettes et téléphones intelligents) et différents navigateurs internet (ie, safari, chrome, firefox).

mamagenda.ch accompagne les chef-fe-s et les collaboratrices tout au long de la grossesse, puis durant le congé maternité et enfin durant les premières semaines du retour au travail avec des informations générales, légales, des conseils et des check-listes. A des moments opportunément choisis en fonction du développement de la grossesse de la collaboratrice, des entretiens sont proposés aux uns et aux autres avec des sujets de discussion.

Avec mamagenda.ch, l'objectif poursuivi par Travail.Suisse est de contribuer à réduire concrètement à la lutte contre la pénurie de main d'oeuvre qualifiée en favorisant, par le dialogue constructif et régulier au sein de l'entreprise, le retour des femmes au travail après une maternité.

Contact:

Valérie Borioli Sandoz, Responsable Politique de l'égalité

Travail.Suisse, 079/598'06'37

Nadia Ghisolfi, Responsable Femmes et travail OCST, 091/950'09'02

www.travailsuisse.ch

Diese Meldung kann unter <https://www.presseportal.ch/fr/pm/100020454/100778262> abgerufen werden.